

**Pomeriggi Archivio Tesi**  
SALA DELLA CACCIA, CASTELLO DEL VALENTINO, VIALE MATTIOLI 39, ORE 17,30

Per "I Pomeriggi dell'Archivio Tesi la voce ai giovani": Residenze Sabaude, con presentazione delle tesi di laurea di Francesca Cordero e Cristina De Poli. Ingresso libero e gratuito. Info 011/6936425, [www.centrounesco.to.it](http://www.centrounesco.to.it).

#### Vittorio Marchis

GIARDINO DI PALAZZO SORMANI, PIAZZA SOLFERINO 22, ORE 17,30

In occasione della mostra "Vittorio Marchis torinese, fotografo escursionista 100 anni fa" lo scrittore Mario Bruno e l'editrice Elena Morea presentano il libro "Il Battaglione Saluzzo - Storia e gesta dalla nascita a oggi". Ingresso libero, prenotazione obbligatoria. Info 011/5757371.

#### Scacchi

BIBLIOTECA CIVICA VILLA AMORETTI, CORSO ORBASSANO 200, ORE 18

"Primi passi con gli scacchi in biblioteca", corso base di scacchi, a cura della Società Scacchistica Torinese, condotto da Klaus Spoer. Info e iscrizioni 011/4438602-614.

#### I lunedì dell'università

AULA TOSETTI VALUE, FACOLTÀ DI ECONOMIA, CORSO UNIONE SOVIETICA 220, ORE 18

"I lunedì dell'università" per il ciclo dal titolo "Italia domani" incontro sul tema "Fisco e lotta all'evasione", con Claudio Sacchetto, ordinario di Diritto Tributario; intervengono Federico Lozzi, Gianmarco Montanari, Luigi La Spina. Info e prenotazioni 011/6604284, [www.universitachecontinua.it](http://www.universitachecontinua.it).

#### Lettura filosofica

CENTRO PANNUNZIO, VIA MARIA VITTORIA 35/H, ORE 18

Lettura filosofica di Franco Mazzilli dedicata all'opera di Friedrich Nietzsche "Crepuscolo degli idoli". Info 011/8123023, [www.centropannuzio.it](http://www.centropannuzio.it).

#### Archivio di Etnografia

CECCHI POINT, VIA ANTONIO CECCHI 17, ORE 19

Presentazione del numero monografico della rivista "Archivio di Etnografia" dedicato all'Etnopsichatria. Alle 19 apericena multietnico, alle 20,30 incontro e condivisione con gli autori del Centro Migranti Marco Cavallo. Info e prenotazioni 335/5979156 o 335/6441846.

#### Percorso Nonviolento

CASA UMANISTA, VIA MARTINI 4 BIS, ORE 20,30

Laboratorio "Percorso Nonviolento", teorie e pratiche non violente. Info [www.repubblicamultietnica.it](http://www.repubblicamultietnica.it), cdctorino@gmail.com.

#### Hitch in Washington

CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9, ORE 21

La video-intervista esclusiva e inedita girata da Stefano Pistolini e Christian Rocca a casa di Christopher Hitchens (Hitch) alla fine del 2005. Ingresso libero. Info 011/4326827, [www.circolettori.it](http://www.circolettori.it).

#### Benessere psico-fisico

+SPAZIOQUATTRO, VIA SACCALELLI 18, ORE 21-22

Presentazione del corso "Promozione del benessere psico-fisico tramite tecniche Mental Fitness", condotto da due psicologhe dell'Associazione Officine Psicologiche. Ingresso libero, gradita la prenotazione. Info 338/4161890 o [info@officinepsicologiche.org](mailto:info@officinepsicologiche.org).

#### Il mondo dei sogni

CENTRO CULTURALE PRINCIPESSA ISABELLA, VIA VEROLENGO 212, ORE 21

Incontro sul tema "Il mondo dei sogni: le nostre esperienze oniriche avranno un senso?", con Matteo Brignacca. Ingresso gratuito. Info 011/4435507-5561.

# An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

A l'é pen-a surti da l'editor Nino Aragno. A s'ëntitolà «Il semé di un pensiero» (pp. 502, euro 15). A l'ha scrivulo (an italiano) Beppe Mariano, poeta 'd Savian. Noi na parloma ambelessi pér tante rason. Prima: pérchè Mariano a l'é n'amis dël piemontèis ch'a sa dovré a soa mòda, comodà come na pitansa galupa. Seconda: pérchè sò mond poétich, combin ch'a sia an italiano, a l'é motobin tacà a la vita piemontèisa ch'a l'é (ancora) gropà a le parlade dij pòst come le pere a soe bâite. Ters: pérchè soens ant él bel mes dla parola italiana-a as deurvo le pì bele parole an piemontèis. Èd vòte parole sempie, d'autre d'espression antreghe, o proverbe, o manere 'd dì, o dëscors che an italiano a dìrio bin pochè e che nopà an piemontèis a l'han tut él sust pér definiù 'n përsonege, 'n moment, na situasian.

Un-a dle prime poesie a



Ancioé d'antan

l'é antitolà «Partigiano ragazzo» e a na serta mira a dis: «Reusa neira, torment dla controra,/ stissava ant la ment/ ancreus èl maleur d'essi nà». È squasi subit apress: «Èl casermon dle torture a la fin/ a l'é steit spianà. Bin/ Mach 'n tòch èd muraja a l'é restâje./ Quand i pass davsin, la ment as gela/ al crij sgari d'arcordansa». È l'istess a capita con la poesia d'apress, «La storia antica». Sensa conté «Mistà o

dei mestieri perduiti». 'L cadreghé ch'a slansa sò arciām coma ancapitava ant la vita d'antan: «Cadreghé cadreghé/ Cadreghé d'ampajé da bin,/ feve soagné bele madamin/ dal vòstr cadreghé». Opuramente lë spaciornel, «così neir che fin-a j'eu scur/ a miavo ciéir...». E còs dì d'ancioé? Dél mondajé («Oh mondaj, bej mondaj/ Feve scaudé le man bele madamin/ dal vòstr mondajé»)? Ij cavié? I vendëmmior? Ij parapievé? Ij caminant? Ij gianpetadé? E as finirla mai d'elenché. A son cite esempi d'un mond ch'andaria analisà pì n' pérond, pérchè tute le vòte che Mariano a deuvra 'l piemontèis a-i è na bon-a rason pér fele. Serte còse mach ant le parlade locaj as peulo disse mej, nen tan pér un sentiment dle còse ch'a-j son pì nen, ma pitòst pérchè la poesia a-j ten an vita. Travers la poesia cole còse a continuo a disse, a fesse dì. [G. T.]

## NEUVE

**TURIN.** Dòp l'ancontr d'Ast pér l'arconossiment e la tua dala lenga piemontèisa a l'é naje un Comitè Piemont 482. Pér savejne 'd pì e aderì a l'inissiativa basta vardé l'sit ([www.piemont482.org](http://www.piemont482.org)).

**TURIN.** Pér le manifestassion «Invito in Giardino» soagnà dal Consèj Regional dël Piemont, an Palass Sormani, piassa Solferin, an canton con via Renzo Gandolfo, giòbia 14 'd giugn. A 5 e mesa dël dòp disné, conferensa-concert èd Rita Giacomino, Ezio Girardi, Paola Farina su «Constantino Nigra e la musica tradizionale». As intra gratis, ma a venta prenotesse al pì prest telefonand al númer 011/575.73.71.

**TURIN.** Tuti ij mèrcol a 4 e mesa dël dòp disné, a va anans él Cors èd piemontèis, soagnà da l'Associassion Noste Rèis, ant la sede d'l'Associassion Piemontèisa, an via Vanchija 6: magister Davide Damilano. Organisà da Noste Rèis, al Centro d'Incontro 'd cors Peschiera 364, a 9 ore 'd sèira, conferenza 'd Luigi Griva, La Peota di Carlo Emanuele III. Pér d'autre anformassion: tel. 011/521.72.86 ([info@nostreis.org](mailto:info@nostreis.org)).

**CANEJ.** Saba 9 èd giugn a parté da 9 e mesa dla matin, as ten ant la scòla G.B. Giuliani, an piassa dla Repùblica 3, l'ancontr dë studi ch'a fa 22, an s'ëmigrassion piemontèisa an Mèrica e ant él mond, ant la stòria, ancheuj e ant la literatura an piemontèis, organisà da la Sità 'd Canej an colaborassion con la Compagnia di Brandé, l'Union Assocassion piemontèisa ant él mond e 'l Comità dla 45° Festa dël Piemont. Anformassion: tel. 0141/82.35.62.

**LOASSEUL.** Duminica 10 'd giugn, con vârre randevò e vârre manifestassion, an anciamand da la matin pér tutta la giornà, a l'ansègna 'd «E s'as trovèiso an Langa», as ten la Festa ch'a fa 11 dla Lingua piemontese nella Langa Astigiana. Pér anformassion e programma: tel. 340/057.17.47 ([circoculturalelangastiglia@virgilio.it](mailto:circoculturalelangastiglia@virgilio.it)).

**VIRLE.** Saba 9 'd giugn, a 9 ore 'd sèira, ant la Cesa Parochial, Consert d'Istà, con la Coral S. Siro e l'Anno Domini Gospel Choir.

**CONCORS.** La Biblioteca dla Region Piemont, Centro Gianni Oberto, ch'a l'ha soa sede ant él Consèj regional, a pùblica la crija dla prima edission dël «Premio Gianni Oberto», riservà a laureà an dissiplin-e literarie e umanistiche dle

Università dël Piemont, pér tesì 'd laurea fàite ant j'ani dal 2008 al 2012, su tema 'd literatura italiana-a an Piemont, literatura an lenga piemontèisa e ant le minoranze lenghistiche, cultura popolar an Piemont, Teatro an piemontèis. Regolament e tilèt pér la partecipassion as peulo tiressè giù dal sit ([www.consiglioregionale.piemonte.it/bandi/dwd/2012/bando-premio\\_gianni\\_oberto.pdf](http://www.consiglioregionale.piemonte.it/bandi/dwd/2012/bando-premio_gianni_oberto.pdf)).

Ciamè anformassion a la Biblioteca della regione Piemonte, via Confienza 14; 10122 Torino.

**CONCORS.** Ant él quâder dij but èd diffusion e promosson dël patrimòni lenghistic e cultural regional, Piemontèis. Ancheuj, an colaborassion con la Compagnia di Brandé, con él Sénter Studi Don Minzoni-Ca dë Studi Pinin Pacòt, con la Ca Editris Il Punto-Piemonte in Bancarella e con él patrossini dla Region Piemonte e dla Provincia 'd Turin, a pùblica la crija pér costi concors: «XXX Premi 'd Poesia» Pinin Pacòt; «XVII Premi 'd Pròsa» Nino Autelli; «IV Premi Ij Nostri-Figure de famije piemontèise» pér èd poesie, pròse, mûsica, teatro e via fòrt; «Premi pér le Scòle». Anformassion: 011/223.81.12.

#### Il perineo

CASA DEL QUARTIERE, VIA MORGARI 14, ORE 21

Incontro sul tema "Il perineo e i muscoli della salute femminile" rivolto a donne di tutte le età e condotto dall'ostetrica Paola Lusoglio. Ingresso libero. Info e adesio-ni 329/4087849.

#### MARTEDÌ 12

#### Opportunità in Slovenia

TORINO INCONTRA, VIA NINO COSTA 8, ORE 9,30-12,30

Seminario "Slovenia: opportunità per investimenti e interscambi commerciali", dedicato alle imprese piemontesi interessate a operare e investire nel Paese. Partecipazione gratuita, previa iscrizione su [www.promopoint.to.camcom.it/slovenia2012](http://www.promopoint.to.camcom.it/slovenia2012). Info 011/5716363.

#### Trama e ricama

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 10

Appuntamenti per scambiare idee, conoscenze e applicazioni delle tecniche di ricamo, uncinetto, punto croce, maglia, intaglio. Info 011/4420740, [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

#### Martedì Salute

CENTRO INCONTRI REGIONE PIEMONTE, CORSO STATI UNITI 23, ORE 10

Per il ciclo "Martedì Salute" tavola rotonda sul tema "Il diabete di tipo 2 nell'invecchiamento. Come rendere migliore la gestione e la qualità di vita del paziente", con Ezio Ghigo, Fabio Broglia, Gianni Boella. Ingresso gratuito, prenotazione obbligatoria. Info e iscrizioni 011/6604284, campagna-martedisalute@gmail.com.

#### Espanol in biblioteca

BIBLIOTECA CIVICA ALESSANDRO PASSERIN D'ENTREVES, VIA G. RENI 102, ORE 17,30

Conversazioni in lingua spagnola per chi ha conoscenze base e desidera coltivarle; conduce Paola Sireci. Info 011/4435290, [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

#### In italiano

BIBLIOTECA CIVICA PRIMO LEVI, VIA LEONCAVALLO 17, ORE 15

"Vuoi leggere o scrivere in italiano? Diamoci una mano", incontri per comunicare e scrivere in lingua italiana, svolgere i compiti di scuola, compilare il curriculum per la ricerca di lavoro, la documentazione per la salute, per la casa, etc. Info 011/4431262.

#### L'italiano utile

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 15 Corso di italiano per cittadini immigrati, a cura di Marina Di Spagna. Iscrizioni gratuite. Info 011/4420740.

#### Cistite

SALA CONSIGLIERI PROVINCIA DI TORINO, VIA MARIA VITTORIA 12, ORE 15-18

Incontro sul tema "Cistite: Interstiziale? Questa sconosciuta", promosso dall'Aici, Associazione Italiana Cistite Interstiziale. Info [www.edisu.piemonte.it](http://www.edisu.piemonte.it)

#### Notte da sogno

GAM, VIA MAGENTA 31, ORE 15-18

Presentazione al pubblico del progetto didattico "Notte da sogno" che ha coinvolto circa 600 bambini del circolo didattico Franco Mazzarello in un percorso durato cinque mesi. Info 011/4429546-7, [infogamidattica@fondazionetorinomusei.it](http://infogamidattica@fondazionetorinomusei.it).

#### In inglese

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 15,15

Lettori e lettrici si incontrano per conversare in lingua inglese. Info 011/4420740, [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

#### Dio

CHICERCATROVA, CORSO PESCHIERA 192/A, ORE 16-19

Incontro "Dio. Perché non parlarne?" percorsi di approfondimento spirituale e teologico. Ingresso libero. Info 011/5786263 o 328/8257062, [www.chicercatricaonline.it](http://www.chicercatricaonline.it).

#### English in biblioteca

PUNTO PRESTITO GABRIELE D'ANNUNZIO, VIA SACCALELLI 18, ORE 17

Lettori e lettrici si incontrano per conversare in inglese. Info 011/4439350 o [www.comune.torino.it/cultura/biblioteche](http://www.comune.torino.it/cultura/biblioteche).

#### Favole al Borgo